

Л. В. Кравець

Лебович Вікторія



ЛЕБОВИЧ Вікторія (09. 08. 1958, Ужгород) — літературознавиця, перекладачка. Вивчала 2 р. англійську мову та літературу в Ужгородському університеті, закінчила Будапештський університет (1982, спеціальність «російська, англійська і українська мова та література»), де відтоді й працює: від 2002 — на кафедрі української філології (від 2019 — завідувач). Голова Угорської асоціації українців, членкиня Об'єднання усних та письмових перекладачів. 2001 здобула ступінь доктора філософії, захистивши дисертацію «Образ “москаля” в українській літературі першої половини ХІХ ст. (у творчості І. Котляревського, Г. Квітки-Основ'яненка і П. Гулака-Артемівського)». Керівник щорічних літніх таборів імені Л. Немета для молодих перекладачів художньої літератури в Локітелеку. Співавторка підручника для вивчення української мови в Угорщині «Доброго дня, Україно» (2006), низки статей до «*Világirodalmi Lexikon*» («Енциклопедія світової літератури»), авторка передмови до факсимільного видання «*Ruszalka Dnyisztrovaja*» («Русалка Дністрова», 2024). Перекладає угорською мовою твори українських письменників: «*A boldogtalan*» І. Карпенка-Карого, «*Zelenszkij smink nélkül*» С. Руденка (обидва — 2022), «*Éj Rádió*» Ю. Андруховича (2024; усі — Будапешт).

Основні праці

«Катерина» Шевченка як екфрасис // *Hungaro-Ruthenica*. 2011. Kötet 5; Екфразис у творі Івана Франка «*Voas constrictor*» // Там само. Kötet 6; Анализ ономастикона исторического романа Пантелеймона Кулиша «Черная рада» // Там само. 2015. Kötet 7; *Baleczky Emil jogtalan elbocsátása az Eötvös Loránd Tudományegyetem archívumában található dokumentumok tükrében* // E. Bányu. *Baleczky Emil — nyelvész, költő, tanár* = Еміль Балецький

— мовознавець, письменник, освітянин. Beregszász, 2020; A Biblia ukrán nyelven és egy ukrán-magyar Újszövetség // K. Menyhárt, M. Dudás. Metszéspontok: Magyar-szláv vallási és kulturális kapcsolatok. Budapest, 2021; Egy háromszáz éve született hírszter // Szépirodalmi Figyelő. 2022. № 6; Ruzalka Dnyisztrovaja: Ruthenische Volks-Lieder. Buda, 1837. Budapest, 2023; Ukrán szépirodalom magyar nyelven // Studia litteraria. 2024. № 1–2.

Рекомендована література

1. Мушкетик Л. Славістичні студії в Угорщині: історія та сучасний стан. К., 2014.

Бібліографічний опис:

Лебович Вікторія / Л. В. Кравець // Енциклопедія Сучасної України [Електронний ресурс] / Редкол.: І. М. Дзюба, А. І. Жуковський, М. Г. Железняк [та ін.] ; НАН України, НТШ. – К. : Інститут енциклопедичних досліджень НАН України, 2024. – Режим доступу:

<https://esu.com.ua/article-885515>

2001-2025 © Ця енциклопедична стаття захищена авторським правом згідно з чинним законодавством України ([докладніше](#)).